



Français

SWING 2 AMP

23021093/23021094

ARMOIRE ELECTRONIQUE POUR PORTAILS A BATTANTS

SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

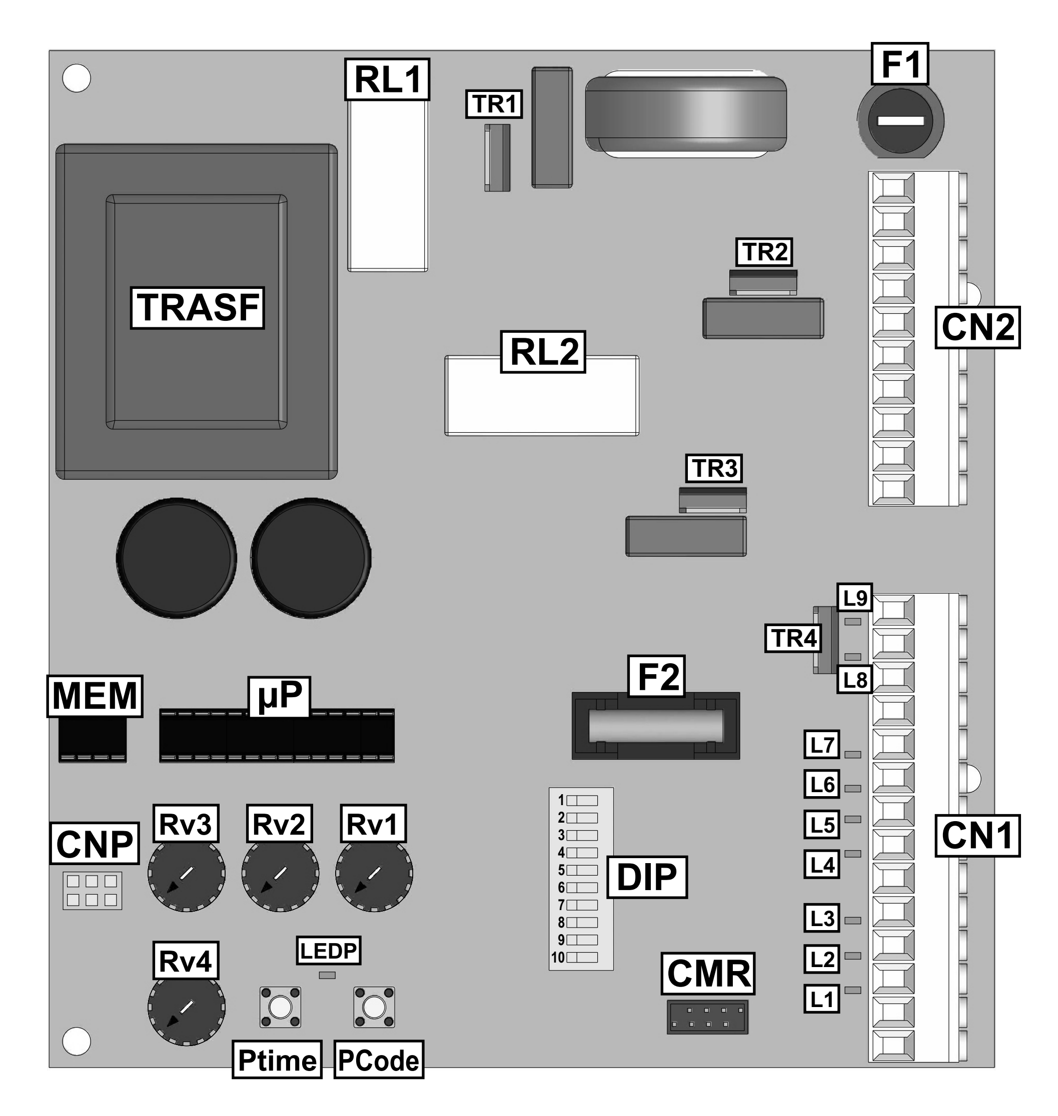
www.seateam.com

seacom@seateam.com

67410672 **REV 00 - 06/2012**

INDEX

DESCRIPTION DES COMPOSANTS



CN1 = Connecteur Accès/ Sortie 24V
CN2 = Connecteur moteurs et alimentation
CMR = Connecteur récepteur
CNP= Connecteur PALM
L1 = Start
L2 = Start piéton
L3 = Stop
L4 = Photocellule 1
L5 = Photocellule 2
L6 = Tranche de sécurité
L7 = 24V Aux
L8 = 24V Flash
L9 = Serrure électrique
LEDP = Programmation
F1 = Fusible alimentation moteur 6.3AT
F2 = Fusible accessoires 1A

Rv1 = Réglage couple moteur
Rv2 = Réglage temps de pause
Rv3 = Réglage durée lumière de courtoisie ou lampe clignotante
Rv4 = Réglage temps de ralentissement
PTime = Poussoir mémorisation temps de travail
Pcode = Poussoir mémorisation émetteur radio
DIP = Dip-switch impostation fonction
RL1 = Relais alimentation moteur
RL2 = Relais direction moteur
µP = Microprocesseur
MEM = Mémoire
TRASF = Transformateur
TR1 = Triac lumière de courtoisie
TR2 = Triac pilotage moteur 1
TR3 = Triac pilotage moteur 2
TR4 = Tip 127 pilotage électroserrure



CONNESSIONI / CONNECTIONS / CONNEXIONS CONEXIONES / VERBINDUNGEN

CN1

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

- 1: Antenna / *Antenna* / Antenne / *Antena* / Antenne
- 2: Comune / *Common* / Comun / *Común* / Gemeinsam
- 3: Start
- 4: START Ped./ *START Ped.* / START Piéton / *START Peat.* / START Fuss.
- 5: Stop
- 6: Comune / *Common* / Comun / *Común* / Gemeinsam
- 7: Fotocellula 1/ *Photocell 1* / Photocellule 1 / *Fotocélula 1* / Lichtschranke 1
- 8: Fotocellula 2/ *Photocell 2* / Photocellule 2 / *Fotocélula 2* / Lichtschranke 2
- 9: Costa / *Edge* / Tranche / *Banda de seguridad* / Sicherheitsleiste
- 10: 24V Aux (300 mA max)
- 11: Comune / *Common* / Comun / *Común* / Gemeinsam
- 12: 24V (300 mA max)
- 13: 24V (Lamp.) / *24V (Flash)* / 24V (Lampe) / *24V (Lámpara)* / 24V (Blinklampe) (300 mA max)
- 14: Lock

RADIO MODULE (CNA)

Connettore modulo ricevente
Receiver module connector
Connecteur module récepteur
Conector modulo receptor
Verbindungsmodul Empfänger

CN2

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

- 1: M2 Aperto / *M2 Open*
- 2: M2 Chiuso / *M2 Close*
- 3: M2 Neutro / *M2 Neutral*
- 4: M1 Aperto / *M1 Open*
- 5: M1 Chiuso / *M1 Close*
- 6: M1 Neutro / *M1 Neutral*
- 7: Luce di cotesia (Linea) / *Courtesy light (Line)*
- 8: Luce di cortesia (Neutro) / *Courtesy light (Neutral)*
- 9: Neutro / *Neutral*
- 10: Linea / *Line*

Condensatore / *Capacitor* — M2
Condensatore / *Capacitor* — M1

CNP

Connettore Programmatore PALM COPY
Connector programmer PALM COPY
Connecteur programmer PALM COPY
Conector Programador PALM COPY
Anschluss Programmierer PALM COPY

DIP

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

- 1–2: Mode1 / Mode2 — Selezione logiche / *Logic selection*
- 3: Pre lampeggio / *Pre-blink*
- 4: Autotest fotocell. / *Photo test*
- 5: Rallentamento / *Soft stop*
- 6: Serraggio anta / *Push Over*
- 7: Colpo d'inversione / *Reverse stroke*
- 8: Singola anta / *One motor*
- 9: Richiusura con fotocell. / *Reclosing with photocell*
- 10: Costa / Timer / *Edge/Timer*

REGOLAZIONE TRIMMER TRIMMER ADJUSTMENT

- Rv4: Tempo di rallentamento / *Slow down time*
- Rv3: Tempo luce di cortesia / Light time
- Rv2: Tempo di pausa e richiusura automatica / *Pause - autotest close*
- Rv1: Coppia motore / *Power*

INFORMATIONS GENERALES

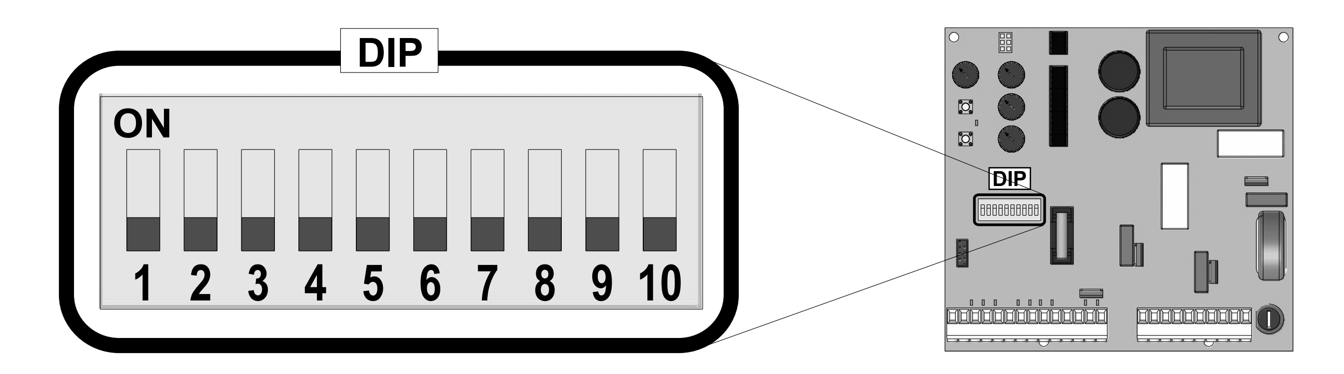
CARACTERISTIQUES GENERALES

L'armoire électronique SWING 2 AMP a été projétée pour manoeuvrer un ou deux opérateurs à battants sans fin de course. Elle a des dimensions très réduites et offre quatre différentes modalités de fonctionnement, la possibilité de régler nombreux paramètres utilisant des trimmer et des dip switch, mais aussi la possibilité d'avoir l'inversion sans dispositifs supplémentaires sur des moteurs de type électromécanique.

CARACTERISITQUES TECHNIQUES

Tension d' alimentation de l'armoire	230V ~ (±10%) - 50/60 Hz / 115V~ (±10%) 50/60 Hz
Transformateur 230V / 115V	P1: Vn=230V~, Io=43.3 mA; S1: Vnom=17.5V~, Vo=20.2V~, I=0.69A P1: Vn=115V~, Io=43.3 mA; S1: Vnom=17.5V~, Vo=20.2V~, I=0.69A
Puissance absorbée	7,5 W
Charge max. Moteur	500 W x 2
Charge max. accessoires	24V⎓ 300mA
Charge maxi. lampe clignotante ou Lumière de courtoisie	230V~ 50W max.
Charge maxi. lampe clignotante 24V	24V⎓ 4V Led
Température ambiante	-20°C +50°C
Fusibles de protection (24V accessoires)	1 A
Modalité de programmation	Autoapprentissage pag. 12
Logiques de fonctionnement	Automatique / De sécurité / P.P.1 / P.P.2 / Contact maintenu / 2 Boutons
Temps d'ouverture /fermeture	Réglable en autoprogrammation
Temps de pause	Réglage avec trimmer jusqu'à 0 à 120 s
Temps Lumière de courtoisie	Réglage avec trimmer jusqu'à 0 à 2 min.
Force de puissance	Réglage avec trimmer
Rallentissement	Réglable avec trimmer
Rétard du vantail	En autoapprentissage
Sensibilité ampérométrique	Réglable avec PTime et Pcode
Accès sur plaque à borne	Antenne / Stop / Start / Start piéton / Photocellule 1 et 2 / Tranche de sécurité
Sortie sur plaque à borne	Alimentation accessoires 24V / Moteurs 230V 500W x 2 / Lampe clignotante lumière de cortoisie 230V 50W / Serrure électricque 12V⎓ 15VA max / Alim. 24V TX photocellule / Condensateur
Dimensions armoire	150,7 x 141 x 47,5 mm
Caractéristiques boîte pour dehors	305 x 225 x 125 mm - IP55

CHOIX DE LA LOGIQUE DE FOCNTIONNEMENT AVEC DIP SWITCH



LOGIQUE DE CONTROLE
Il est possible de selectionner quatre différentes logiques de fonctionnement. La programmation est possible avec le DIP1 et le DIP2.

- Logique MANUELLE
Une pression sur la commande Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture vous permet d'interrompre le mouvement.
Une pression sur Start au cours de la fermeture interrompt le mouvement.
Remarque importante: Pour obtenir la refermeture semi-automatique mettre le trimmer Rv2 au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

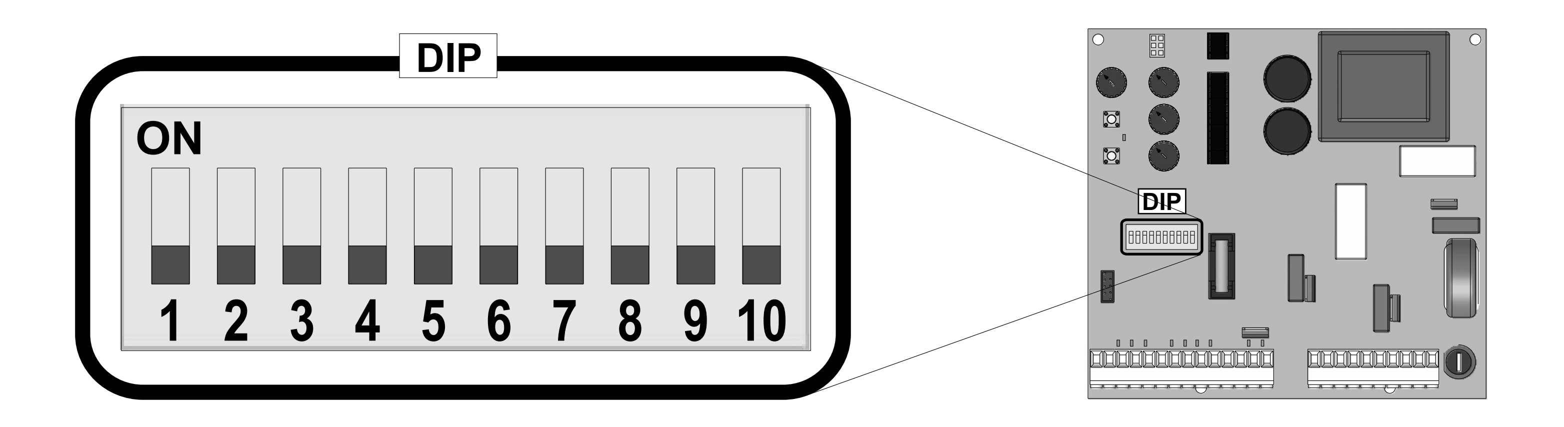
- Logique de SECURITE
Une pression sur la commande Start ouvre le portail, une pression sur Start au cours de l'ouverture inverser le mouvement, un start referme le portail. Une pression sur la commande de Start au cours de la fermeture inverse le mouvement.
Remarque importante : Pour obtenir la refermeture semi-automatique mettre le trimmer Rv2 au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Logique AUTOMATIQUE 1
Une pression sur la commande Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture n'est pas accéptée. Une pression sur la commande lors d'une pause n'est pas accéptée. à la fin de la pause l'automatisme se ferme, en fermeture un start inverte le mouvement.
Remarque importante : Pour obtenir la refermeture semi-automatique mettre le trimmer Rv2 au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Logique a AUTOMATIQUE 2
Un start ouvre le portail. Un deuxième start n'est pas accépté. Un start en pause referme immédiatement, un start en fermeture uno start in chiusura renverse le mouvement.
Remarque importante : Pour obtenir la refermeture semi-automatique mettre le trimmer Rv2 au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

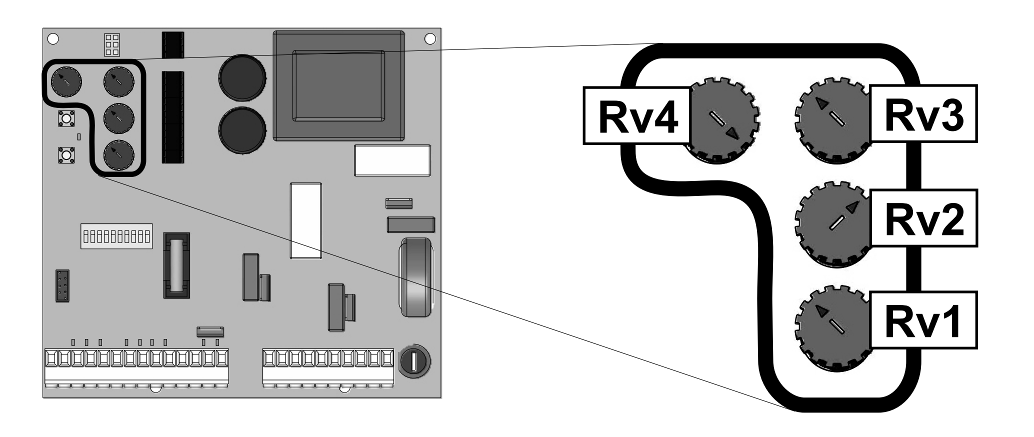
DIP		RECAPITULATION DES AFFICHAGES DES DIP POUR OBTENIR LES DIFFERENTES LOGIQUES
1 / 2	OFF / OFF	DIP1 ET DIP2 SUR OFF = LOGIQUE MANUELLE
1 / 2	ON / OFF	DIP 1 SUR ON DIP 2 SUR OFF = LOGIQUE DE SECURITE
1 / 2	OFF / ON	DIP1 SUR OFF ET DIP2 SUR ON = LOGIQUE AUTOMATIQUE 1
1 / 2	ON / ON	DIP1 ET DIP2 SUR ON = LOGIQUE AUTOMATIQUE 2

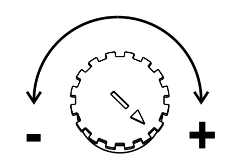
AFFICHAGES ADDITIONNELS (DIP-SWITCH)



DIP	POSITION	AFFICHAGE DES AUTRES FONCTIONS A L'AIDE DU DIP-SWITCH
3	ON	***PRE- CLIGNOTEMENT*** Activant cette fonction le clignotant commence à clignoter pendant 3 secondes environ avant de l'activation du moteur. En fermeture et en ouverture.
4	ON	***AUTOTEST PHOTOCELLULE*** Cette fonction permet la réalisation d'un test des photocellules avant la mise en mouvement du portail. Pour pouvoir disposer de cette fonction, les transmetteurs des photocellules doivent être reliés aux bornes 10 (24VAux) et 6 (negative) du connecteur Cn1. L'autotest est utilisable seulement sur l'accès photocellule 1
	OFF	Sur la 24V Aux il est possible de brancher aussi bien le TX que le Rx de la photocellule.
5	ON	***RALENTISSEMENT AU FIN DE COURSE*** Activant cette fonction on obtient un ralentissment de la vitesse du moteur avant d'arriver à la feuillure du fin de course ou avant que le temps de travail est terminé. Cette fonction est pour l'approchement dous du vantail aux feuillures évitant des coups bruyants. La vitesse de rapprochement est fixe pendant que le temps est réglable avec le trimmer Rv2.
6	ON	***SERRAGE VANTAIL*** Activant cette focntion, à la fin de la phase de ralentissment, et quand le vantail est appuyé sur la feuillure mécanique, le moteur est alimenté pendant 1 s environ avec la max. puissance. Cette solution permet d'augmenter la pression interne de l'huile moteur et donc de rendre plus éfficace le bloc hydraulique. **AVERTISSEMENT IMPORTANT: ne pas activer cette fonction en cas d'utilisation sur portail coulissant dès qu'elle provoquerait le dépassement des fins de course et de conséquence le blocage de l'automatisme. (A l'aide du PALM il est possible d'exclure le PUSHOVER en ouverture).**
7	ON	***COUP D'INVERSION*** Cette fonction, doit être utilisée seulement sur portails à battants, elle sert pour faciliter le dégagement de la serrue électrique. A la poussée de start les vantaux en fermeture sont alimentés pendant 1 s environ avant de commencer leur cylce d'ouverture.
8	ON	***SIMPLE V ANTAIL*** Sur ON active le fonctionnement sur simple vantail.
9	ON	***REFERMETURE AVEC PHOTOCELLULE*** Active la refermeture avec photocellule.
10	ON	***TRANCHE DE SECURITE/TIMER*** Sur ON transforme l'entrée TRANCHE DE SECURITE en TIMER.

REGLAGES TRIMMER





NOTE:
TOURNANT LES TRIMMER DANS LE SENS HOROLOGE LES TEMPS / VALEURS AUGMENTENT

Rv1 ***REGLAGE COUPLE MOTEUR***

Trimmer pour régler la force de poussée du moteur. Ce réglage est indispensable pour opérateurs sans dispositif mécanique /hydraulique pour la limitation de la force. Le réglage doit être exécuté de façon qu'il ne cause pas des périls d'écrasement à personnes ou chôses et qu'il respecte les lois en vigueur.

Rv2 ***REGLAGE TEMPS DE PAUSE***

Ce trimmer permet le réglage linéaire du temps de pause de 0 à 120 s (Tourné complètement dans le sens des aiguilles d'une montre y change les logiques de fonctionnement, en les affichant en semiautomatique).

Rv3 ***REGLAGE DUREE LUMIERE DE COURTOISIE***

Ce trimmer a une double fonctionnalité: régler le temps d'allumage de la lumière de courtoisie de 0 à 2 min. et, s'il tourné au maximum dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, il transforme cette sortie en sortie lampe clignotante.



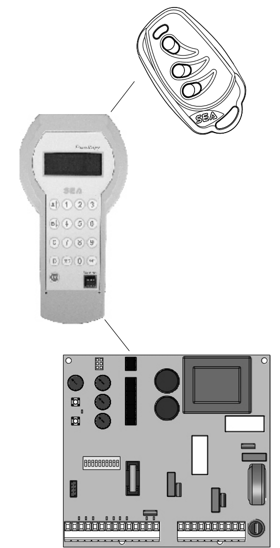
REGLAGE DU TEMPS DE RALENTISSEMENT

TABLEAU INDICATION ALARMES

La séquence des clignotements espacée d'une pause est indiquée sur la lampe clignotante (pendant 20 secondes environ) soit sur la lampe témoin.

Nombre clignotements	Type d'alarme
1	Trial Test
2	Photocellule fermeture
3	Photocellule ouverture
4	Collision obstacle

Nombre clignotements	Type d'alarme
5	Tranche de sécurité
6	Stop
7	Phototest
8	Nombre maximum de cycles



FONCTIONS DU PALM

Gestion armoiresi SWING 2 AMP avec PALM

- Visualisation et modification des suivants paramètres:
- Temps de travail
- Temps retrad vantail
- Temps ouverture piéton
- Affichage N° cycles d'entrenti
- Sensibilité anti-écrasement
- PhotoStop
- PhotoClose
- PushOpen (exclut le PushOver dans la enphase d'ouverture)

START, START PIETON, STOP, ANTENNE PHOTOCELLULES 1 et 2, SERRURE ELECTRIQUE LAMPE, TRANCHE

CN1

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Tranche de sécurité
Si occupée aussi bien en ouverture qu'en fermeture elle provoque l'inversion partielle du moteur.

9 6

Lampe clignotante 24V⎓ 15W Max (Lampe témoin)
L'utilisation de la lampe clignotante 24V Flash Led est conseillé
La lampe clignotante avertit que le portail automatique est en mouvement en exécutant 1clignotement par seconde en ouverture et 2 clignotements par seconde en fermeture. Elle reste par contre allumée sans clignoter en pause.
Connecter le clignoteur comme dans la figure.

13 11

RX1 TX1
N.C. 7 + 6 + 12

Connexion photocellule 1
Si la photocellule est traversée en fermeture elle provoque l'inverison du mouvement.
Pour utiliser l'autotest photocellule, brancher le (+) du TX photocellule 1 sur le terminal 10 au lieu du 12 et mettre le Dip 4 sur ON. **NB: Si la photocellule n'est pas utilisée, shunter le contact 7 avec le 6 de Cn1. NB: Avec DIP 9 il est possible de configurer cette photocellule comme PHOTOCLOSE, ou alors si elle est occupée durant l'ouverture ou la pause, l'automatisme finira l'ouverture.**
+ = 24V⎓ - = 0V⎓ C = Contatto Com = Comune

RX2 TX2
8 N.C. + 12 + 6

Connexion photocellule 2
Si la photocellule est traversée en fermeture, cela provoque l'inverison du mouvement. En ouverture elle provoque l'arrêt du portail, pendant tous le temps qu'elle est occupée, à son relâchement le portail retourne en ouverture.
Note: Si la photocellule n'est pas utilisée il faut ponter le contact 8 avec le 6 de CN1.
Note: Avec le PALM il peut être configuré comme PHOTOSTOP, c'est à dire il ne permet pas au portail de s'ouvrir, pendant que, il n'intervient pas pendant le rest de l'ouverture.
+ = 24V⎓ - = 0V⎓ C = Contact (n.c.) Com = Commun

3 2

Start

Commande l'ouverture/fermeture de l'automatisme.

4 2

Start piéton

Exécute la complète ouverture/fermeture d'un seul vantail.
Note: L' ouverture partielle se produit sur le moteur 1.

- 2 Ecran 1

Antenne
Connecter l'antenne comme dans la figure.

2 5

Stop
Bloque l'automatisme toujours quant il est pressé.
Il faut une impulsion de START pour rétablir le mouvement.
S'il n'est pas utilisé ponter le contact 2 avec le 5 de Cn1.

Serrure électrique
N.B. Il est possible de connecter Seulement **une** serrure électrique
12V⎓ 15VA max

11 14

MOTEURS, CONDENSATEURS, ALIMENTATION

CN2
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
N P
PHASE 1
PHASE 2
NEUTRE
NEUTRE
PHASE 2
PHASE 1

Lumière de courtoisie
Temporisée de 0 à 2 min. à travers Rv3.
Si Rv3 est complétement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, il sera possible de brancher sur la sortie lumière de courtoisie une lampe clignotante en 230V Max 50W, qui effectuera un clignotement en ouverture, 2 clignotements en fermeture et restera allumée fixe en pause.

7
8

Condensateur 2 1 2

Condensateur 1 4 5

3
2
1
4 5 6

Moteur 2

Connexion sortie pour le Moteur 2

M = OUVERTURE/FERMETURE

Com = COMMUN

Exemple

M2

Moteur 1

Connexion sortie pour le Moteur 1

M = OUVERUTRE/FERMETURE

Com = COMMUN

Exemple

M1

Alimentation
Connexion au courant électrique:

P = PHASE
N = NEUTRE

9
10

ACTIVATION GESTION AMPEROMETRIQUE ET AUTO-APPRENTISSAGE

(UNIQUEMENT POUR ELECTROMECANIQUES)

Cette carte est équipée d'un système de détection d'obstacle utilisable sur les moteurs électromécaniques.
Pour activer le fonctionnement, il faut tenir appuyés simultanément les boutons Ptime et PCode pendant environ 3 s. La ledP signalera alors, par des clignotements, que la sensibilité est réglée.
La sensibilité est réglable de 1 à 15 ; en la mettant sur 1 elles sera désactivée. Avec le bouton PTime (-) baisser la sensibilité jusqu'à l'amener à la valeur optimale pour votre application (il est conseilleée de la mettre sur 5).
A ce stade, avec le portail à mi course, en tenant appuyé PTime, la programmation des temps commence. Les butées seront détectées automatiquement et avec PTime il sera seulement nécessaire de donner les points de retard du vantail en ouverture pour M1 et en fermeture pour M2. Le cycle d'apprentissage sera : M2 ferme - M1 ferme - M1 ouvre (au point désiré pour le retard de vantail ouverture appuyer sur PTime) - M2 ouvre - M2 ferme (au point désiré pour le retard de vantail en fermeture appuyer sur Ptime) - M1 ferme.

NB 1 : par défaut, le capteur ampérométrique est désactivé, c'est pourquoi, si vous ne réglez pas la sensibilité ampérométrique, l'apprentissage des temps doit être effectué comme indiqué p.12-13-14.

NB 2: La fonction ampérométrique n'est pas garantie, en phase de ralentissement, sur des portails avec un poids et une longueur excessifs installés dans des conditions non optimales. De plus, le fonctionnement sur des moteurs hydrauliques et en général sur des moteurs non produits par SEA s.r.l. n'est pas garanti.

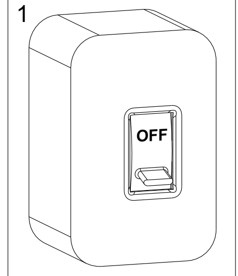
AUTO-APPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL SUR PORTAIL A BATTANT

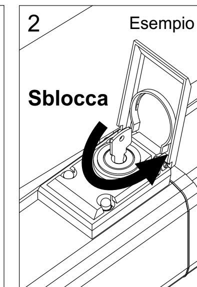
1 ***PHASE 1***

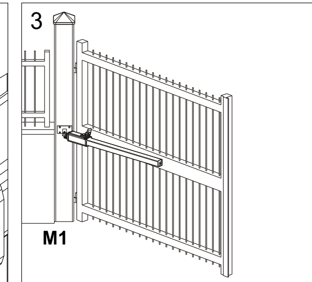
Effectuer toutes les connexions électriques et ponter les contacts N.C. ne pas utilisés.
Si l'on utilise un moteur avec dispostif anti-écrasement mécanique/hydraulique il faut afficher la couple du moteur (trimmer Rv1) à la max. valeur et effectuer le réglage de la couple moteur utilisant les valves by -pass ou vis spéciaux de réglage friction présents sur les actuateurs.
Si l'on utilise un moteur sans système mécanique/hydraulique de limitation de la force il faut afficher la couple moteur à la valeur plus haute SEULEMENT pour la phase d'apprentissage. Tout de suit il faut afficher une valeur de couple guarantissant la sécurité anti-ècrasement respectant le normatives en vigueur
ATTENTION !
ETANT CETTE PROCEDURE POTENTIELLEMENT DANGEREUSE, ELLE DOIT ETRE EXECUTEE EXCLUSIVEMENT DU PERSONNEL SPECIALISE ET EN CONDITIONS DE SECURITE.

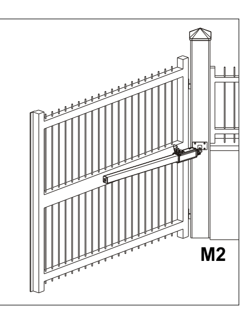
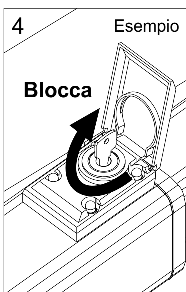
2 ***PHASE 2***

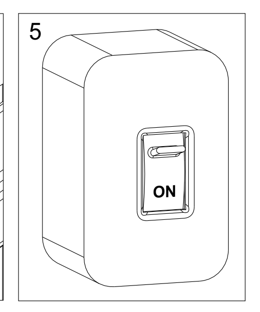
Après avoir enlevé l'alimentation de l'installation (Fig. 1), déverrouiller le portail (Fig. 2) et positionner les vantaux à mi-course (Fig. 3). Rétablir le blocage (Fig. 4) et réactiver l'alimentation (Fig. 5).

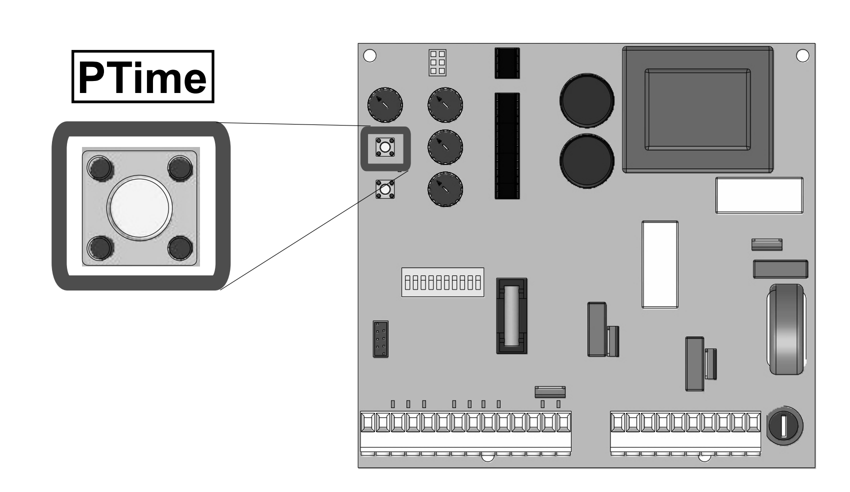






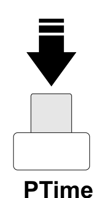


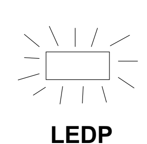


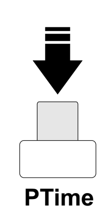
- Tenir pressé le poussoir PTime, le Led LEDP s'allumera.

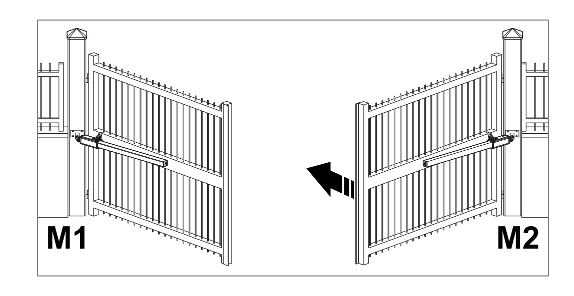
  Tenir pressé PTime jusqu'au décollage du moteur M2 en fermeture*.

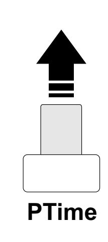
  Relâcher PTime.











AUTO-APPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL SUR PORTAIL A BATTANT

* Si le moteur ouvre, enlever de nouveau l'alimentation et intervertir les phases du moteur.
Exécuter le même type de connexion pour moteur M1.
Répéter la procédure de programmation (phase 2).

PHASE 3

3 Le moteur M2 se ferme (de la phase 2), à l'arrivée sur la feuillure mécanique de fermeture il faut appuyer sur le poussoir PTime (Fig. 6). Même le moteur M1 commencera un cycle de fermeture. A l'arrivée sur la feuillure mécanique de fermeture il faut appuyer de nouveau sur start ou sur PTime (Fig. 7).

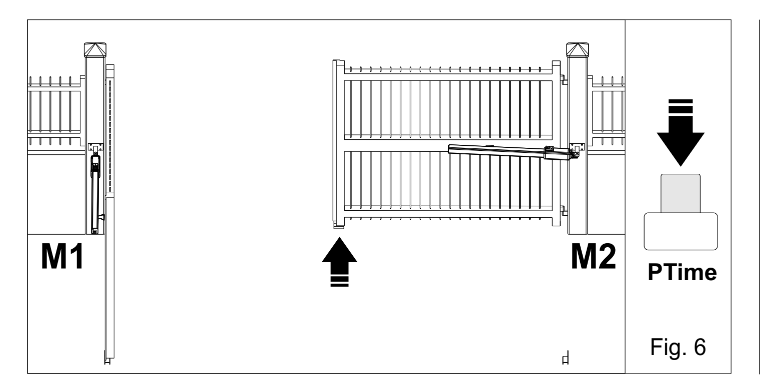


Fig. 6

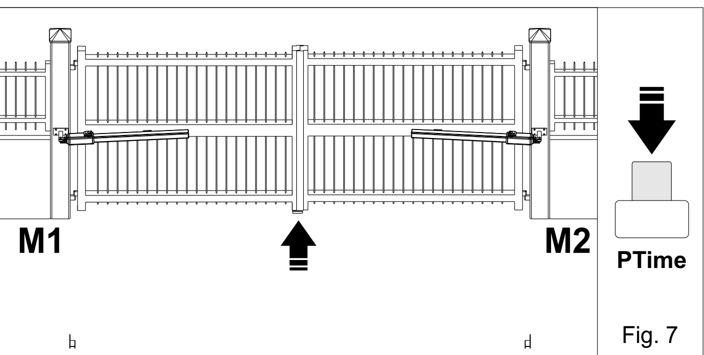


Fig. 7

Le portail s'arrête et M1 commence un cycle d'ouverture. Appuyer de nouveau sur PTime dans le points dans lequel on désire afficher le rétard du vantail en ouverture.
A l'arrivée sur la feuillure mécanique d'ouverture appuyer encore une fois sur PTime (Fig. 8).
A ce point même M2 comenecera un cycle d'ouverture.
A l'arrivée sur la feuillure mécanique d'ouverture appuyer encore une fois sur PTime (Fig. 9).

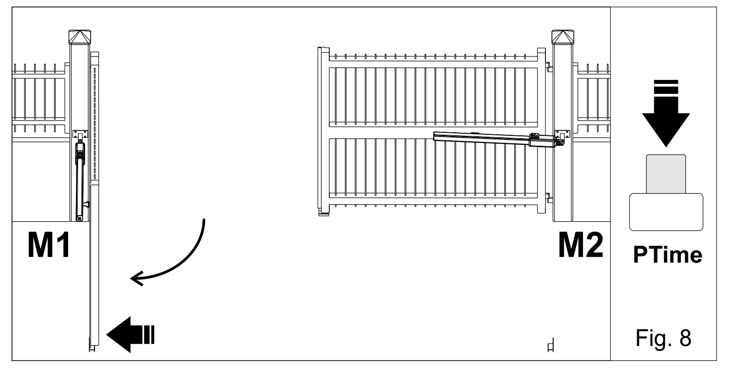


Fig. 8

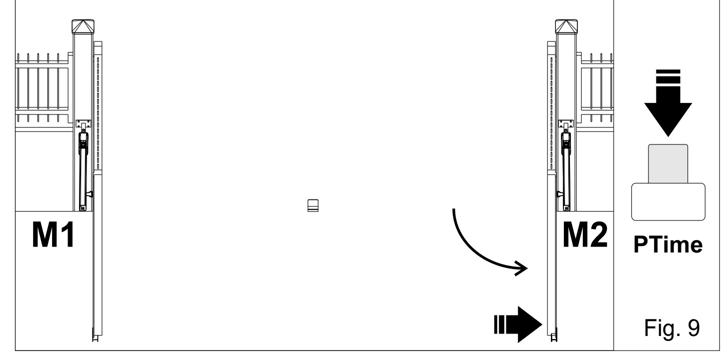


Fig. 9

AUTO-APPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL SUR PORTAIL A BATTANT

M2 commencera automatiquement un cycle de fermeture. Appuyer de nouveau sur PTime dans le point où on désire afficher le rétard du vantail en fermeture.
A l’arrivée sur la feuillure mécanique de fermeture il faut appuyer encore une fois sur PTime (Fig. 10).
A ce point même M1 comencera un cycle de fermeture.
A l’arrivée sur la feuillure mécanique de fermeture appuyer encore une fois sur PTime (Fig. 11).

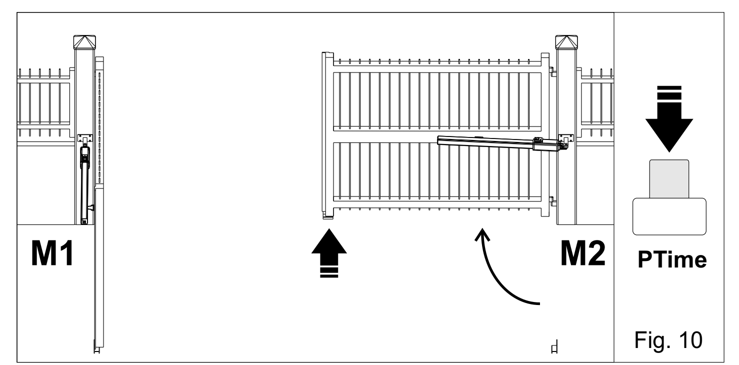


Fig. 10

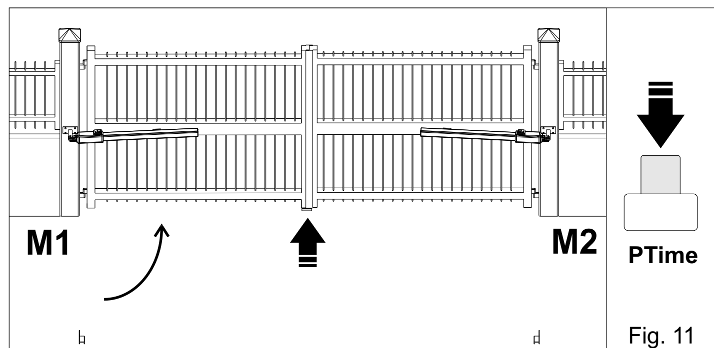


Fig. 11

La programmation est terminée.
Vérifier la corrècte mémorisation des temps donnant une poussée de start ou appuyant sur le poussoir Ptime. S’il est nécessaire il faut répéter la procedure d’apprentissage à partir de la phase 2.



PHASE 4

En cas d’utilisation avec moteur sans dispositif mécanique /hydraulique de la limitation couple moteur, il faut régler le trimmer Rv1 sur valeurs qui garantissent la sécurité anti-écrasement selon les normatives en vigueur. Si après avoir régler la couple de marche le temps de travail résulte insuffisant (le vantail ne s’ouvre pas/ferme complètement), répéter la PHASE 2 avec la valeur de couple affichée pour le normal usage de l’automatisme.
Régler le temps de ralentissment (si habilité), avec le trimmer Rv2.

MODE SIMPLE VANTAIL

1) Brancher les câbles moteurs aux bornes 4,5,6 du bornier CN2.
2) Mettre sur ON le Dip8 (mode simple vantail).
3) Lancer la programmation des temps en tenant appuyé le bouton PTime.
4) Bien s'assurer que le vantail parte en fermeture (dans le cas contraire enlever l’alimentation).
5) En butée de fermeture attendre 3 secondes et appuyer sur PTime, le vantail ira automatiquement en ouverture.
6) En butée d'ouverture attendre 3 secondes et appuyer sur PTime, le vantail ira automatiquement en fermeture.
7) En butée de fermeture attendre 3 secondes et appuyer sur PTime.
Auto-apprentissage terminé.

MEMORISATION EMETTEUR RADIO

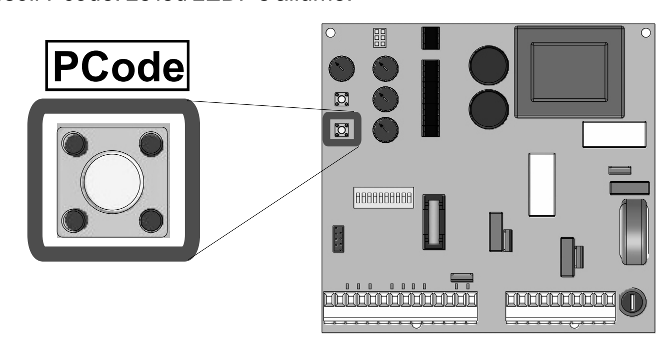
ATTENTION: Exécuter la programmation des émetteurs radio avant la connexion de l'antenne et insérer le récepteur dansle connecteur spécial CMR (si disponible) avec armoire éteinte. (L'armoire reconnaîtra automatiquement si le destinataire est un module RF, RF ROLL, RF ROLL PLUS ou RF UNI).
Avec le module RF Roll ou RF Roll Plus il sera possible d'utiliser seulement les émetteurs radio Coccinella Roll ou Coccinella Roll Plus, ou Smart Dual Roll ou Smart Dual Roll Plus.
Avec le module RF UNI il sera possible d'utiliser aussi bien les télécommandes de la série Roll Plus que les télécommandes à code fixe. La 1ère télécommande mémorisée déterminera la typologie du reste des télécommandes.

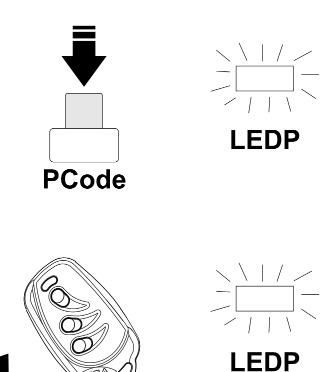
S'assure que sur le connecteur CMR il y a le récepteur avec fréquence correspondante à celle du émetteur radio que l'on désire utiliser.

N.B:
- Effectuer l'apprentissage des émetteurs seulement à l'arrêt et portail fermé.
- Si les émetteurs sont en Rolling Code, il est possible de mémoriser jusqu'à 800 codes (boutons).
- Si les émetteurs radio sont à code fixe il est possible de mémoriser jusqu'à30 codes (boutons) au maximum.

MEMORISATION D'UN EMETTEUR SUR START

Appuyer sur le poussoir Pcode. Le led LEDP s'allume.



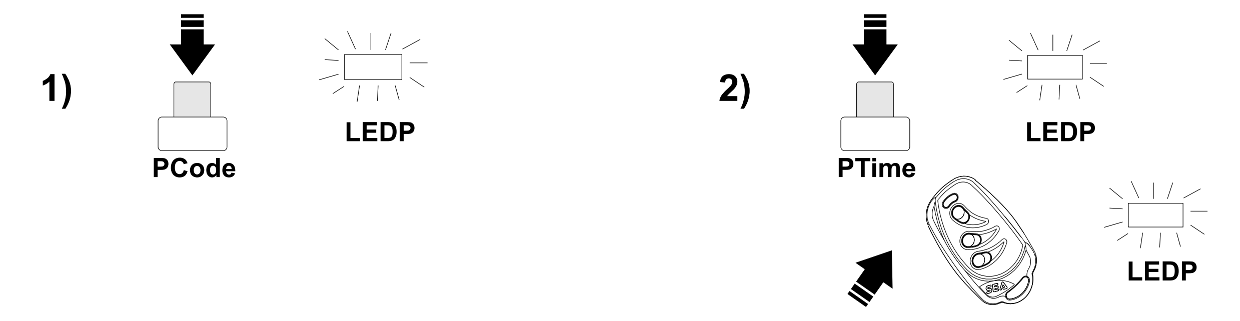




Envoyer une impulsion avec émetteur radio, utilisant le poussoir auquel l'on désire associer la commande de start.
Le led exécutera deux clignotements pour confirmer la mémorisation effectuée du code TX et succesivement restera allumé attendant des nouveaux émetteurs.
Si entre 10 s aucun nouveau code sera mémorisé le led s'éteindra automatiquement et sort de la procédure de mémorisation.
ATTENTION: si un code déjà présent dans la mémoire est inséré, le TX sera supprimé.

MEMORISATION D'UN EMETTEUR RADIO SUR START PIETDON

1) Appuyer sur le poussoir PCode. Le led LEDP s'allume.
2) Appuyer sur poussoir PTime. Le led LEDP commencera à clignoter rapidement.



Envoyer une impulsion avec l' émetteur radio, utilisant le poussoir auquel on désire associer le commande de start piéton.
Le led exécutera deux longs clignotements pour confirmer la mémorisation du code TX et succesivement restera allumé dans l'attente de nouveaux émetteurs.
Si entre 10 s aucun nouveau code sera mémorisé le led s'eteindra automatiquement et sort de la procédure de mémorisation.
ATTENTION: si un code déjà présent dans la mémoire est inséré, le TX sera supprimé.

EFFACEMENT DES TOUS LES EMETTEURS RADIO

Appuyer sur et tenir pressé le poussoir PCode.

Le led LEDP commencera une séquence de clignotements.

Attendre que le led cesse de clignoter et relâcher le poussoir PCode.

PCode LEDP LEDP PCode

SUPPRESSION D'UN SIMPLE TX

La suppression d'un simple TX peut être effectuée en retransmettant le TX mémorisé.

CONNEXION SPIRES MAGNETIQUES

CE SCHEMA EST UN EXEMPLE DE COMME IL FAUT CONNECTER DES ÉVENTUELLES SPIRES MAGNÉTIQUES

C1 = CONTACT OUVERT
C2 = CONTACT FERME
12 = 24 V⎓
11 = 0 V⎓

CN1
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
- +

Spire en sortie 1

Dessin de connection de la spire 1

3 = Contact start (n.o.)
2 = Commun

Spire en sortie 2

Dessin de connection de la spire 2

3 = Contact start (n.o.)
2 = Commun

Spire de sécurité

Dessin de connection de la spire 3

7 = Contact photocellule (n.c.)
2 = Commun

Spire en sortie 1
Loop1
Spire en sortie 2
Loop2
Spire de sécurité
Loop3

Remarque: Tous les contacts en realité sont affichables comme contacts N.O. ou N. C.

SOLUTION DES PROBLEMES

AVIS

S’asurer que tous les LED de sécurité sont activés
Tous les contacts N.C. pas utilisés doivent être pontés

Problème Trouvé	Possible Cause	Solutions
Le moteur ne réponde pas à aucune commande de START	**a.)** Y manque le pontet sur un des contacts N.C. **b.)** Fusible brulé	**a.)** Contrôler les branchements ou les ponts redresseurs sur les contact N.C. **b.)** Remplacer le fusible brûlé sur l’armoire
Le portail ne mue pas pendant que le moteur fonction	**a.)** Le moteur est déverrouillé **b.)** Trimmer Rv1 au minimum **c.)** Il y a un obstacle ou revèle un obstacle que n’est pas présent	**a.)** Rebloquer le moteur **b.)** Tourner le trimmer Rv1 au maximum (dans le sens horaire) **c.)** Chercher et enlever l’obstacle. Si la détection d'obstacles est active, diminuer sa sensibilité par PTime, PCode.
Le portail n’arrive pas à la postion d’ouverture/fermeture Complète	**a.)** Erreur dans la programmation **b.)** Le portail est bloqué par un obstacle **c.)** Les mesures des fixages ne sont pas adéquates **d.)** La sensibilité à la détection d'obstacles est trop basse	**a.)** Répéter la programmation **b.)** Enlever l’obstacle **c.)** Contrôler le mésure des fixages suivant le manuel d’installation des fixages **d.)** Augmenter la sensibilité à la détection d'obstacles avec PTime et PCode.
Le portail s’ouvre mais ne se ferme pas	**a.)** Les branchements des photocellules ou de la tranche de sécurité 2/7, 2/8 et 2/9 sont ouverts.	**a.)** Contrôler les LED ou les pontets
Le portail ne se ferme pas automatiquement	**a.)** Le temps de pause est trop élévé **b.)** La logique de fonctionnement affichée ne le prévoi pas	**a.)** Régler le temps de pause avec le Trimmer Rv3 **b.)** Contrôler le dip1 et le Trimmer Rv2 pour vérifier la logique affichée

Partie pour l'utilisateur et l'installateur

PRUDENCE
L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent être réalisés conformément aux lois en vigueur. Prévoyez un interrupteur à courant différentiel résiduel de 16A et un seuil de 0,030A. Éloignez les câbles de puissance (moteurs, alimentations) des câbles de commande (boutons, cellules photoélectriques, radio, etc.). Afin d'éviter les interférences, l'utilisation de deux gaines séparées est recommandée.

PIÈCES DÉTACHÉES
Les demandes de pièces de rechange doivent être envoyées à : ***SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italie***

SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT
Merci de ne pas porter préjudice à l'environnement en répandant dans la nature les emballages et/ou les circuits.



COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT (déchets d'équipements électroniques)
(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

STOCKAGE

TEMPERATURE DE STOCKAGE			
T_{min}	T_{Max}	Humidité $_{min}$	Humidité $_{Max}$
- 40°C	+ 85°C	5% *non condensante*	90% *non condensante*

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide des moyens adéquats.

LIMITES À LA GARANTIE
Pour la garantie voir les Conditions de Vente reportées dans la liste de prix officielle SEA.

N.B. LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES ÉVENTUELS DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE UTILISATION INADÉQUATE OU DÉRAISONNABLE.
SEA se réserve le droit d'apporter des modifications ou des variations si la société l'estime nécessaire à ses propres produits et/ou au présent manuel sans notification préalable.



CONDIZIONI DI VENDITA

EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA s.r.l. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell' ordine o in altro documento proveniente dall' acquirente (cliente)

AVVERTENZE GENERALI Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

1) PROPOSTA D'ORDINE La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'aprovazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA

2) VALIDITÀ OFFERTA Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

3) PREZZI I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita. Le condizioni speciali riservate agli acquisti con formula agevolata Qx, Qx1, Qx2, Qx3 sono riservate ai distributori ufficiali dietro accettazione scritta da parte della direzione SEA.

4) PAGAMENTI Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

5) CONSEGNA La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

6) RECLAMI Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

7) FORNITURA L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

8) GARANZIA La garanzia minima è di 12 mesi e può essere estesa, come di seguito, in caso di riconsegna del certificato di garanzia.

SILVER: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

GOLD: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

PLATINUM: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA s.r.l. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

9) RISERVATO DOMINIO Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

10) FORO COMPETENTE Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell' interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA s.r.l. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

Diritti di proprietà industriale: il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti.

E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEA srl.

Agli effetti dell'articolo 1341 del C.C. si approvano specificatamente per iscritto le clausole di cui ai numeri:
4) PAGAMENTI - 8) GARANZIA - 10) FORO COMPETENTE



TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA srl. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.
On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA s.r.l. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.
The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes. Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressively clauses under numbers:
4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW



CE

Italiano **AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE**

1. Leggere attentamente le **Istruzioni di Montaggio** e le **Avvertenze Generali** prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell' ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEA srl declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445.
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
6. SEA srl non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l' uso.
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEA srl consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso.
9. SEA srl declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori.
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA.
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione.
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale.
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10 m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm^2. Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm.

English **GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE USER**

1. Read carefully these **Instructions** before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and /or circuits.
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEA srl declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must be comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments), Low Tension (2006/95/CE), electromgnetic Consistency (2004/108/CE) Installation must be done respecting Directives: EN12453 and En12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEA srl is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect it metal parts of the lock.
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA srl declines all liability as concerns the automated system's security and efficiency, if components used, are not produced by SEA srl.
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning system's manual functioning in case of emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity, or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2,5 mm^2 section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

Français **CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR**

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit.Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas dispenser dans l' environnement le materiel d' emballage du produit et/ou des circuits
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette fiche. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourraient compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger. SEA srl décline toute responsabilités qui dériverait d'usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.Une mauvaise utilisation cause la cessation de la garantie.
5. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
7. SEA srl n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
8. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
9. On recommande que toute installation soit doté au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
10. SEA srl décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.





11. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
12. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
13. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
14. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
15. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
16. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doigt s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doigt garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
17. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm^2. Utilisez des câblage avec cable à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moin 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

Español ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No disperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA srl se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEA srl no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cacela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEA srl no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEA srl.
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo fìsico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños asì como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intente a reparar o ajustar. En caso de necesitad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm^2. Utilizar cables con doble aislamiento (cables con váina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una váina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.

Deutsch *ALLGEMEINE HINWEISE FUER DEN INSTALLATEUR UND DEN NUTZER*

1.Lesen Sie die **Installierungsanweisungen** sorgfältig durch bevor Sie mit der Installierung beginnen.Diese Anweisungen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
2.Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.
3. Dieses Produkt wurde speziell und ausschließlich für den, in den Unterlagen beschriebenen Zweck, geplant und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich angegeben wurde kann die Integrität des Produkts schädigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen. Die nicht fachgerechte Nutzung des Produkts bewirkt die Erlöschung der Garantie. SEA S.r.l. lehnt jegliche Haftung, für unsachgemäße oder andere Nutzung, als die wofür das Produkt bestimmt ist, ab.
4. SEA Produkte entsprechen den folgenden Richtlinien: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG und nachträglich geänderten Fassungen), Niederspannungs-Richtlinie (2006/95/EG und nachträglich geänderten Fassungen), EMV (2004/108/EG und nachträglich geänderten Fassungen). Installation gemäß Standard EN12453 und EN12445 durchführen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar.
6. SEA S.r.l. ist nicht für die Nichtbeachtung der Guten Technik bei der Herstellung von zu motorisierenden Toren und für deren eventuellen Verformungen, die während des Gebrauchs auftreten könnten, haftbar.
7. Vor allen Eingriffen, das Gerät ausschalten und die Batterien trennen. Sicherstellen, dass die Erdung fachgerecht hergestellt wurde und die Metallteile des Tores daran anschließen.
8. Für jede Anlage wird empfohlen, mindestens ein Blinklicht zu montieren und ein Warnschild auf der Torstruktur anzubringen.
9. SEA S.r.l. übernimmt keine Haftung für Sicherheit und reibungslosen Betrieb des Antriebs, bei Verwendung von Komponenten, die nicht von der SEA Produktion stammen.
10. Für die Wartung nur SEA Originalteile verwenden.
11. Keinerlei Änderungen auf Komponenten der Automation vornehmen.
12. Der Installateur muss den Nutzer des Antriebs über den manuellen Betrieb des Systems im Notfall unterrichten und ihm, das, dem Produkt beiliegende, Handbuch übergeben.
13. Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen in der Nähe des Tores während seines Betriebes ist nicht gestattet. Die Anlage darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Menschen ohne notewendige Erfahrung oder Anweisungen benutzt werden. Fernbedienungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern halten, um die versehentliche Aktivierung der Anlage zu verhindern.
14. Die Durchfahrt zwischen den Flügeln ist nur bei vollständig geöffnetem Tor zulässig.
15. Sämtliche Wartungs-und Reparaturarbeiten oder periodische Kontrollen, müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Endverbraucher muss davon absehen eigenständig Reparaturen oder Eingriffe jeder Art an der Anlage durzuführen und muss sich aussschliesslich an qualifiziertes SEA Fachersonal wenden. Der Endverbraucher darf nur die manuelle Notfunktion durchführen.
16. Die maximale Länge der Stromkabel zwischen Steuerung und Motoren ist 10 Meter. Verwenden Sie Kabel mit 2,5 mm^2 Querschnitt und Doppelisolierung (Kabelmantel) in der unmittelbaren Nähe von Klemmen, insbesondere für das Speisungskabel (230V). Die Speisungskabel (230V) und die Sicherheits-Niederspannugnskabel (SELV) müssen in einem Abstand von mindestens 2,5 mm gehalten werden, oder eine geeignete Hülse von 1mm Dicke , für eine zusätzliche Isolierung verwenden..





Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:
SEA srl declares under its proper responsability and, if applicable, under the responsability of its authorised representative that the product:

Descrizione / ***Description***	**Modello /** ***Model***	**Marca /** ***Trademark***
SWING 2 AMP (e tutti i suoi derivati) *SWING 2 AMP (and all its by-products)*	23021093/94 *23021093/94*	SEA *SEA*

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:
is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE e 2004/108/CE.
it is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2006/95/CE and 2004/108/CE.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
Http://www.seateam.com

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.
The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.

(Luogo, data di emissione)
(Place, date of issue)
Teramo, 05/06/2012

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione.
Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.
Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.
Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este articulo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos inveles de calidad y vuestra satisfaccion.
Le agradecemos por haber escogito SEA.



SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com